

# SEA<sup>®</sup>

Sistemi Elettronici  
di Apertura Porte e Cancelli  
International registered trademark n. 804888



**Deutsch**

## ÖLDRUCKANTRIEB FÜR SCHWINGTORE **SUPER FULL TANK**



### **INSTALLATION MANUAL and Security Information**

## BESCHREIBUNG UND TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

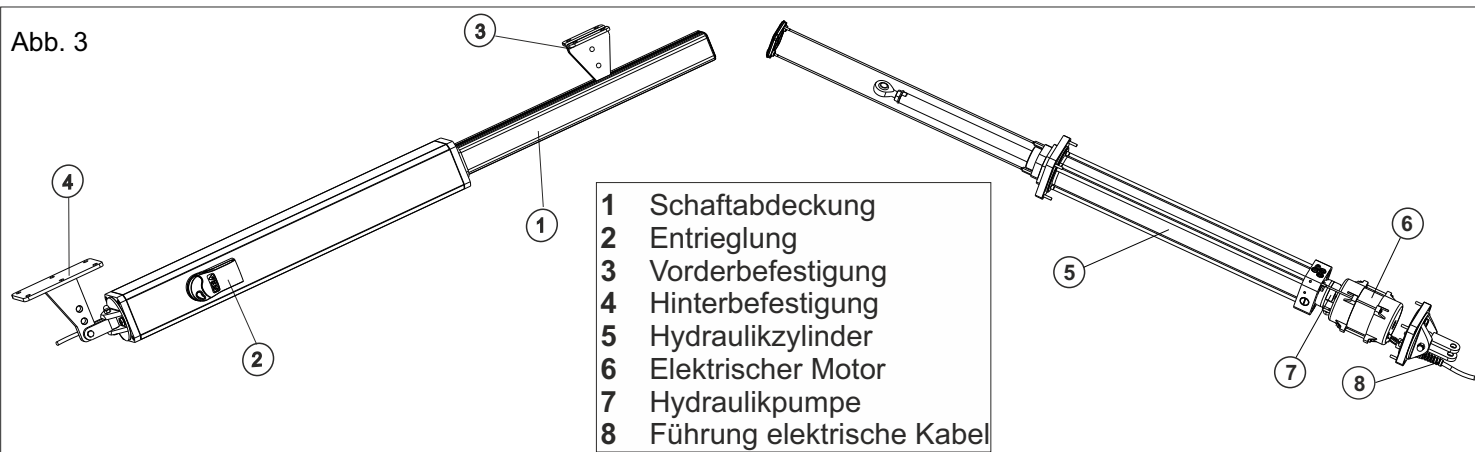
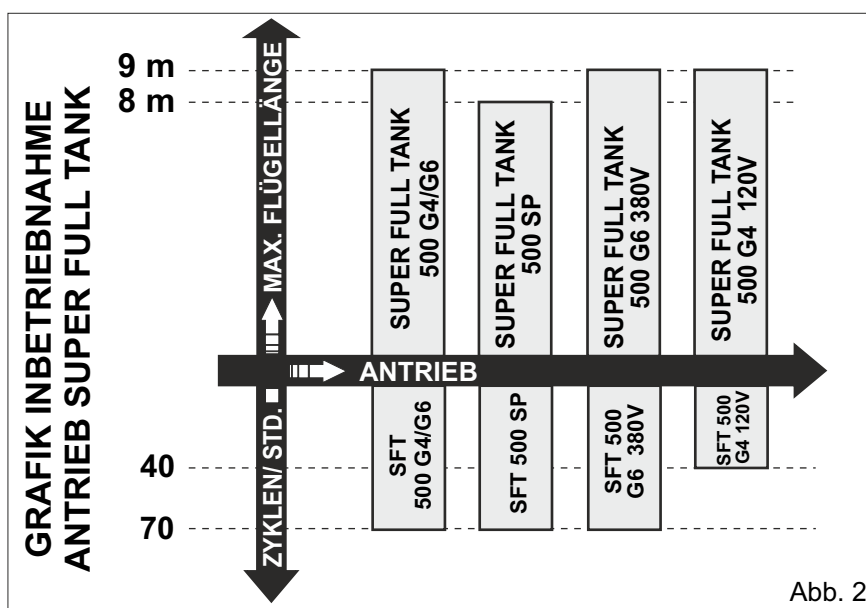
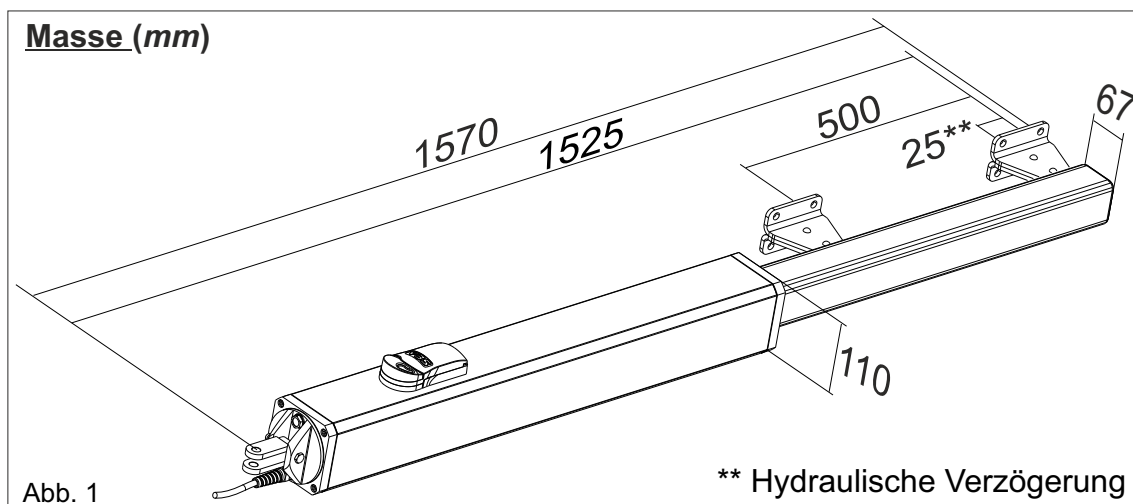
**SUPER FULL TANK** ist ein qualitativ hochwertiger Antrieb, der sich für den Betrieb von Torflügeln bis zu 9 m für Mehrfamilienhäuser oder im Industriebereich eignet. Er ist in den folgenden Ausführungen erhältlich:

**AC** (mit Blockierung in offener und geschlossener Position)

**SB** (ohne Blockierung)

Der SUPER FULL TANK Antrieb ist mit Bypass Schrauben zur Krafteinstellung, sowohl in Öffnung, wie in Schließung ausgestattet. Die Verzögerung ist nur in Schließung hydraulisch.

\* Bei Türen mit einer Länge von mehr als 4 Metern oder Installationen an windigen Orten oder bei Paneeltoren empfiehlt SEA für Benutzer ohne Blockierung (SB) die Verwendung des Elektroschlusses; darüber hinaus wird empfohlen die elektronische Verzögerung bei Antrieben mit hydraulischer Verzögerung auszuschliessen



TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN	SUPER FULL TANK 500 G4	SUPER FULL TANK 500 G6	SUPER FULL TANK 500 SP *
Versorgungsspannung	230V (±5%) 50/60 Hz		
Motorkraft	310 W		-
Stromverbrauch	1,6 A		-
Kolbenlauf	500 mm		
Kolben geschwindigkeit	1,2 cm/s	2 cm/s	1,5 cm/s
Zyklen/Std. (Temp. 20°C)	70		
Max. Betriebsdruck	120 bar	90 bar	40 bar
Betriebstemperatur	-20°C ↯ +60°C ↯		
Wärmeschutz Motor	130°C		
Max. Schubkraft	3300 da N	2500 da N	1100 da N
Kondensator	16µF		-
Gewicht	18 kg		13 kg
Wärmeschutzgrad	IP55		
Max. Flügellänge	9 m		8 m
Flügelöffnungsgrad	90° / 125°		

\* In Kombination mit der Hydraulikeinheit Cod. 12001032

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN	SUPER FULL TANK 500 G6 380V	SUPER FULL TANK 500 G6 120V
Versorgungsspannung	400V (±5%) 50/60 Hz	120V (±5%) 50/60 Hz
Motorkraft	500 W	540W
Stromverbrauch	1,5 A	5 A
Kolbenlauf	500 mm	
Kolben geschwindigkeit	1,7 cm/s	2 cm/s
Zyklen/Std. (Temp. 20°C)	70	40
Max. Betriebsdruck	100 bar	70 bar
Betriebstemperatur	-20°C ↯ +60°C ↯	
Wärmeschutz Motor	130°C	
Max. Schubkraft	2800 da N	2000 da N
Kondensator	-	60 µF
Gewicht	18 kg	18 kg
Wärmeschutzgrad	Ip55	
Max. Flügellänge	9 m	
Flügelöffnungsgrad	90° / 125°	

**Hinweis:** Die Nutzungsfrequenz ist nur für die erste Stunde bei 20° C Außentemperatur gültig.

**Hinweis:** Für nicht automatische Betriebslogik, Antriebe ohne Blockierung benützen.

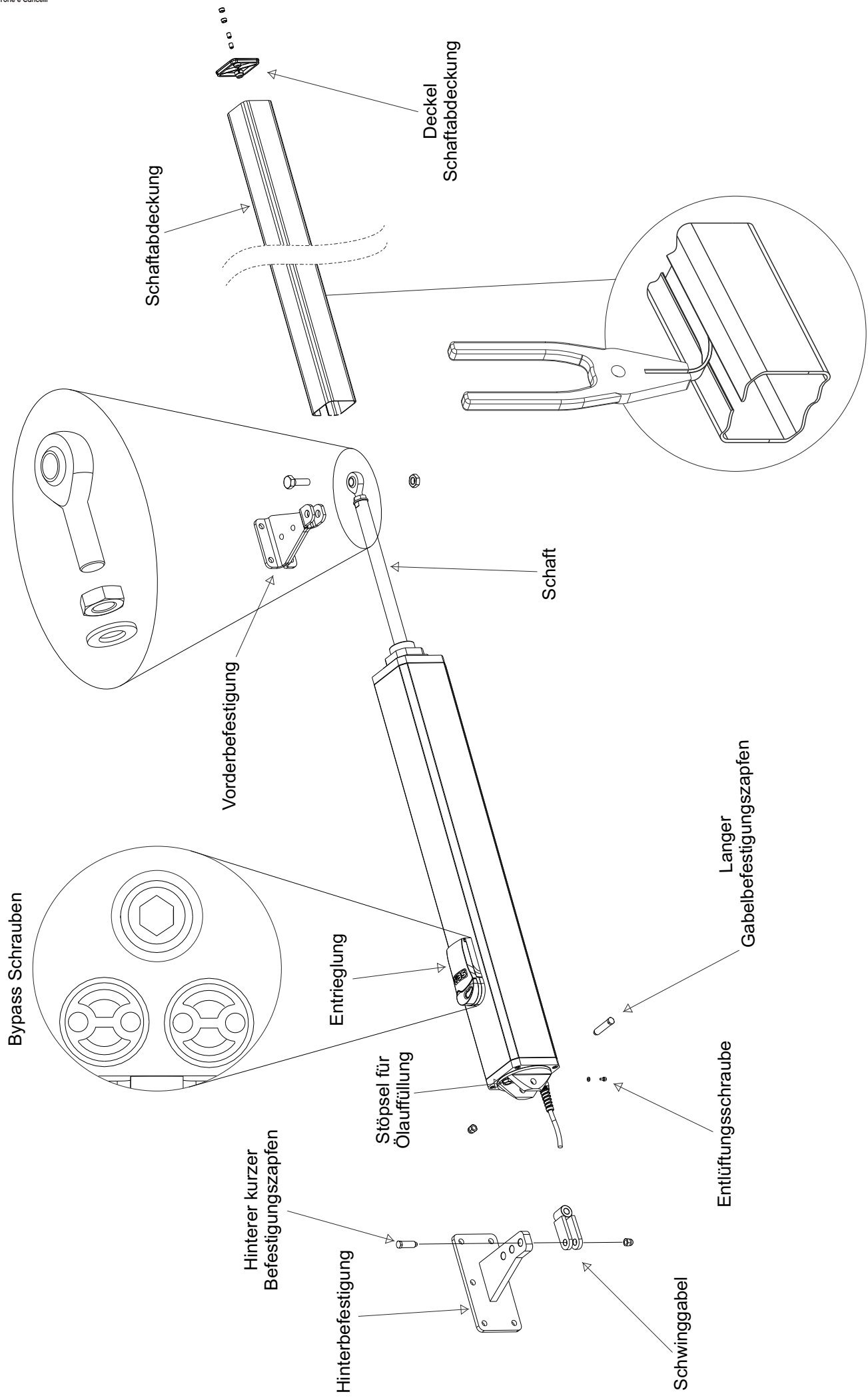
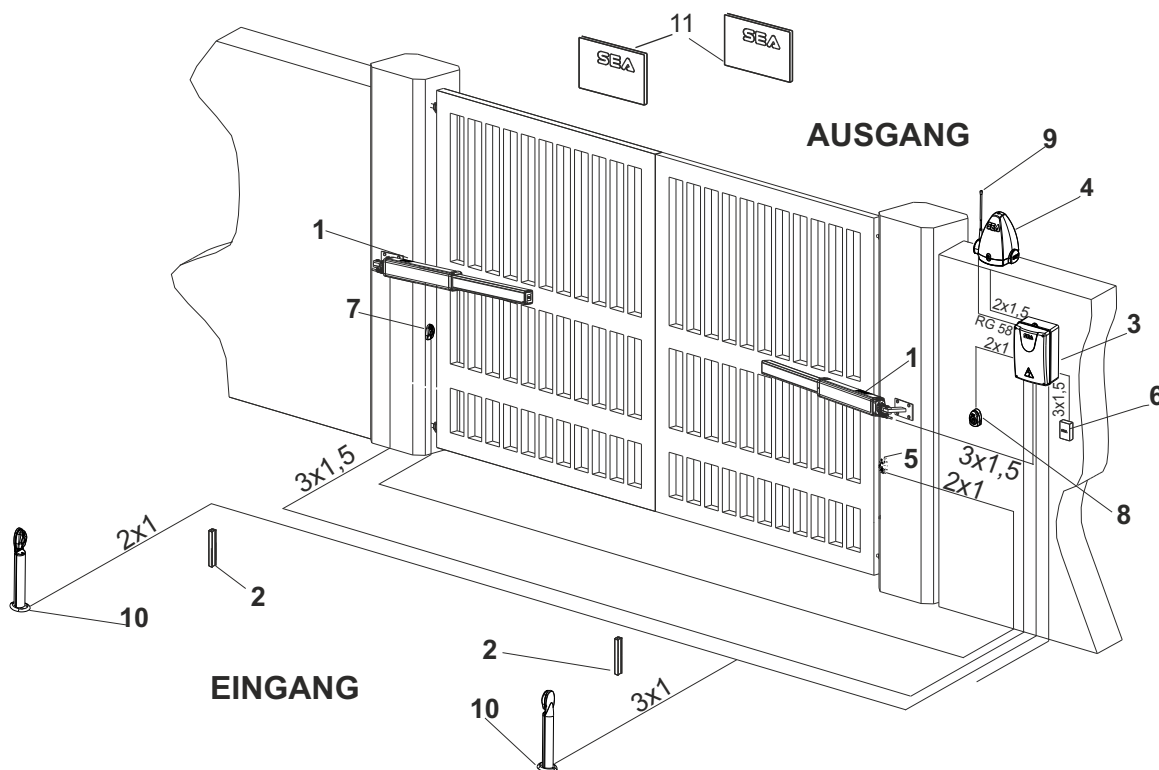


Abb. 4

## STANDARDANLAGE

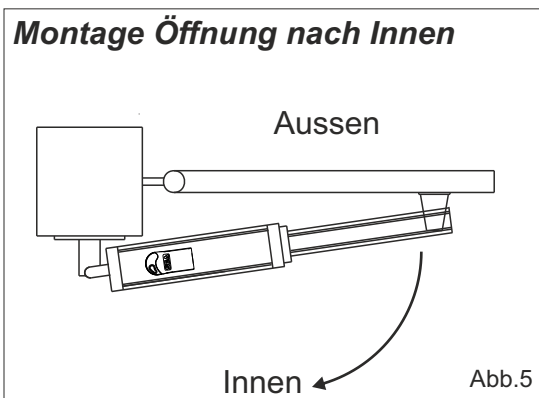


- 1) Super Full Tank Antrieb
- 2) Mechanischer Anschlag
- 3) Elektronische Steuerplatine
- 4) Blinklampe
- 5) Lichtschranke Dx (rechts)
- 6) Differenzialschalter 16A - 0,03A
- 7) Lichtschranke Sx (links)
- 8) Schlüsselschalter Start Stopp
- 9) Antenne
- 10) Säule für Lichtschranke
- 11) Warnschilder



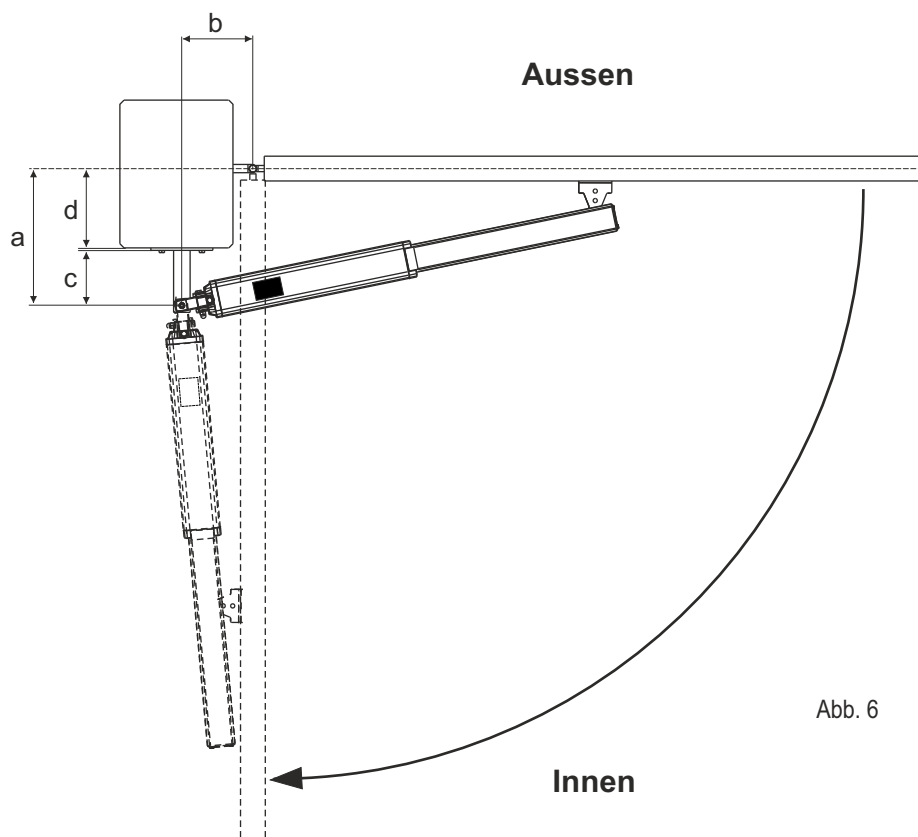
## ANLAGENTYP

Der SUPER FULL TANK Antrieb kann mit Öffnung nach Innen (Abb.5).



Den Antrieb immer auf  
der Torinnenseite  
m o n t i e r e n  
(Grundstückseite)

## ANLAGE MIT ÖFFNUNG NACH INNEN



### **Gesamtlauf 500 mm - Empfohlener Lauf max. 480 mm**

a (mm)	b (mm)	d <sub>max</sub> (mm)	Max. Öffnungs- winkel	Max. Kolben- lauf (mm)	Kolbenlauf für 90°(mm)
220	205	80	110°	480	430
260	215	120	90°	480	
225	200	85	110°	480	430
265	210	125	90°	480	
240	195	100	105°	480	440
280	195	140	90°	480	
285	190	145	90°	480	
260	185	120	102°	480	450
300	170	160	90°	480	
265	180	125	102°	480	450
305	165	165	90°	480	
310	160	170	90°	480	
280	170	140	100°	480	470
320	150	180	90°	480	
330	140	190	90°	480	
340	130	200	90°	480	

## INSTALLIERUNG AUF EINER SÄULE AUS MAUERWERK MIT DER HERSTELLUNG EINER NISCHE

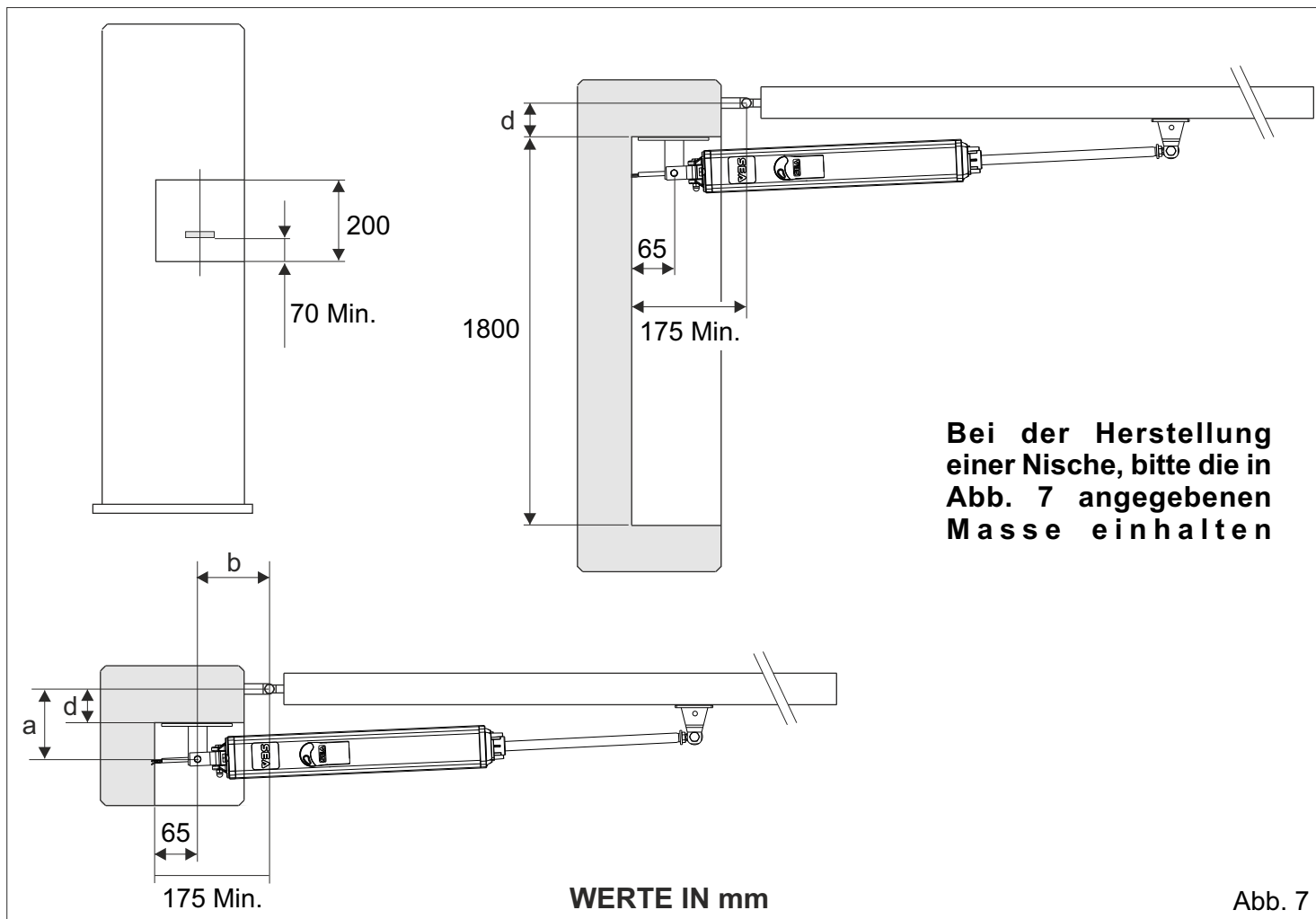


Abb. 7

## MONTAGE DER ENTRIEGLUNG

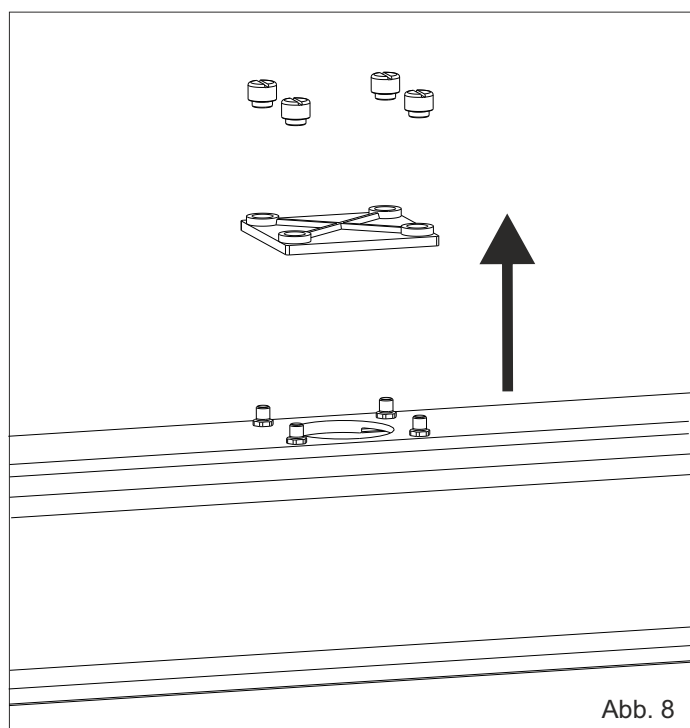


Abb. 8

Die Transportschutzabdeckung,  
wie in Abb.8 abnehmen

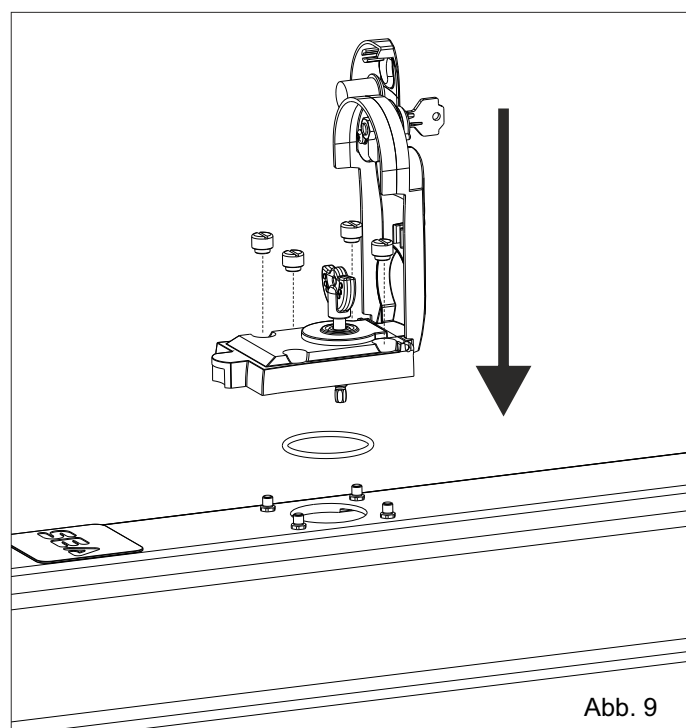


Abb. 9

Die Entriegelung, wie in Abb.9 montieren

## INSTALLIERUNG DER SCHWINGGABEL

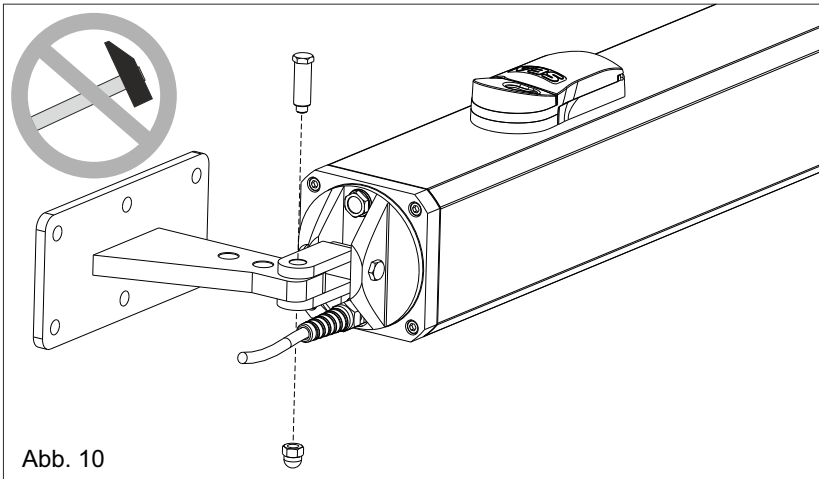


Abb. 10

### **VORBEREITUNG**

- Die Verpackung vorsichtig öffnen und darauf achten, dass keines der in Abb. 4 aufgeführten Bauteile verloren geht.
- Die Schwinggabel, wie in Abb. 10 befestigen.

**Achtung:** Den kurzen Messingzapfen nicht mit dem Hammer einführen, sondern mit der Hand leicht in die Gabel und den Bügel drücken.

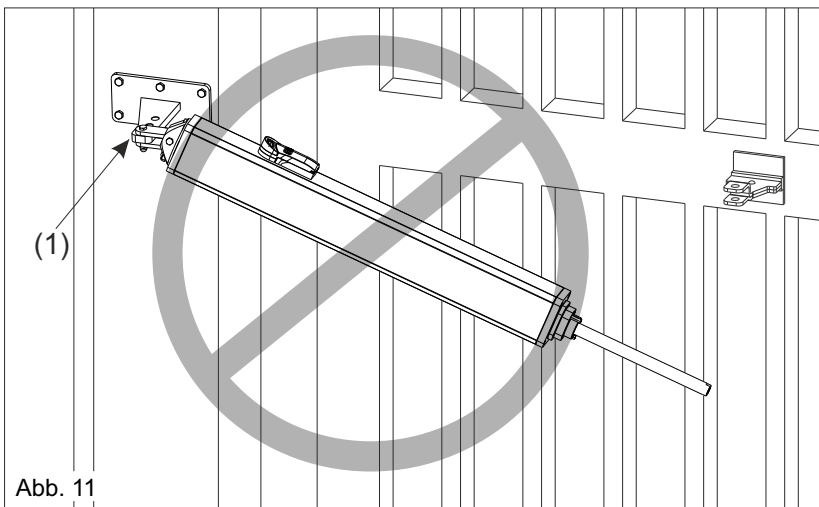


Abb. 11

### **Achtung:**

Den hydraulischen Antrieb nicht über den von der Schwinggabel (1) zugelassenen Winkel neigen, sie könnte dabei brechen.

## INSTALLIERUNG HINTERBEFESTIGUNG

Die Halterung muss entsprechend dem Maß "a" auf Seite 58 abgeschnitten und danach, wie in Abb.12, angeschweißt werden.

Die Stütze muss so platziert werden, dass sich der Antrieb in komplett horizontaler Lage befindet (Abb. 12 und 13).

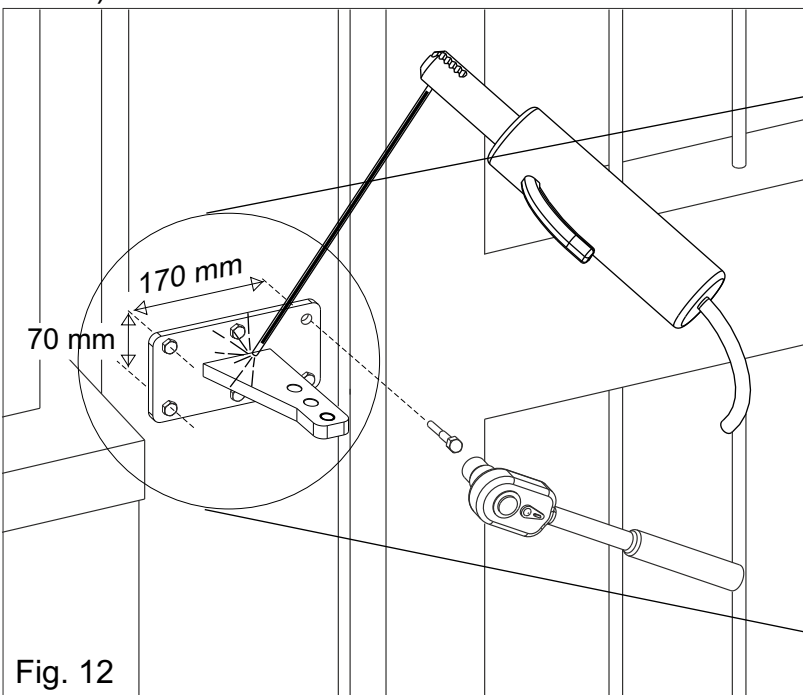
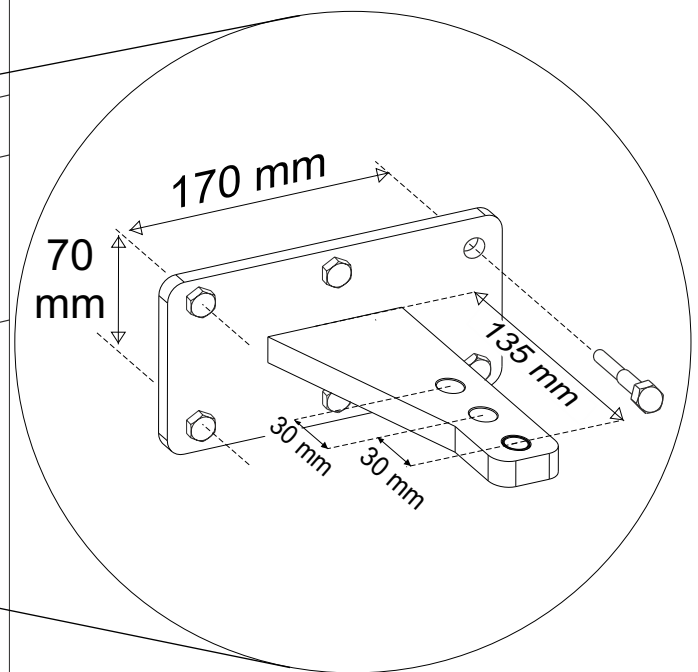


Fig. 12





## PLATZIERUNG DER VORDERBEFESTIGUNG

Nachdem der Antrieb an der Hinterbefestigung angebracht wurde den Torflügel schliessen und wie folgt vorgehen.

- 1) Den Antrieb entriegeln.
- 2) Den Schaft komplett herausziehen und danach um ca 1 cm wieder zurückdrücken.
- 3) Den Schaft auf der Vorderbefestigung anbringen (Abb. 14)
- 4) Den Antrieb in eine komplett horizontale Lage bringen und dann die Position der Vorderbefestigung markieren (Abb. 13)

**Achtung:** Es ist zu vermeiden, die Vorderbefestigung mit bereits fixiertem Schaft des hydraulischen Antriebs festzuschweiessen, da die Schweißspritzer die Verchromung des Schafts beschädigen könnten.

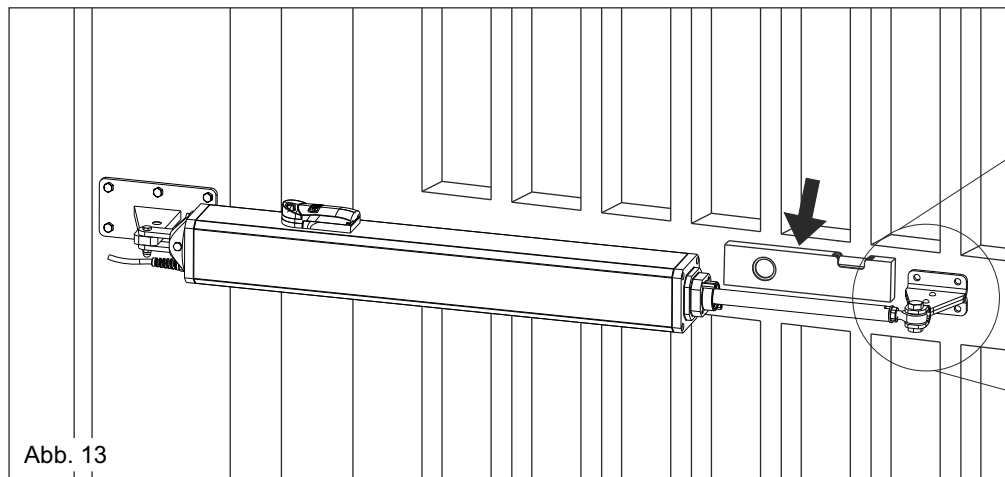


Abb. 13

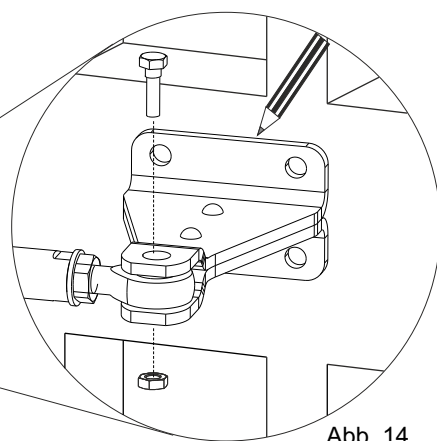


Abb. 14

## SCHWEISSUNG DER VORDERBEFESTIGUNG AN DAS TOR

Die Vorderbefestigung muss so angebracht werden, dass sich der Antrieb in komplett horizontaler Lage befindet.

Die Vorderbefestigung kann je nach Tortyp (Holz, Eisen, Aluminium), entweder angeschweisst oder angeschraubt werden.

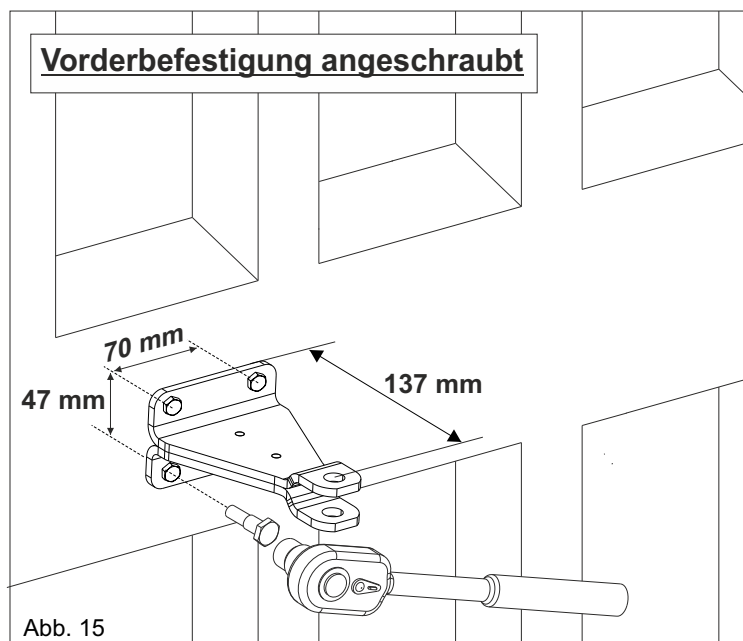


Abb. 15

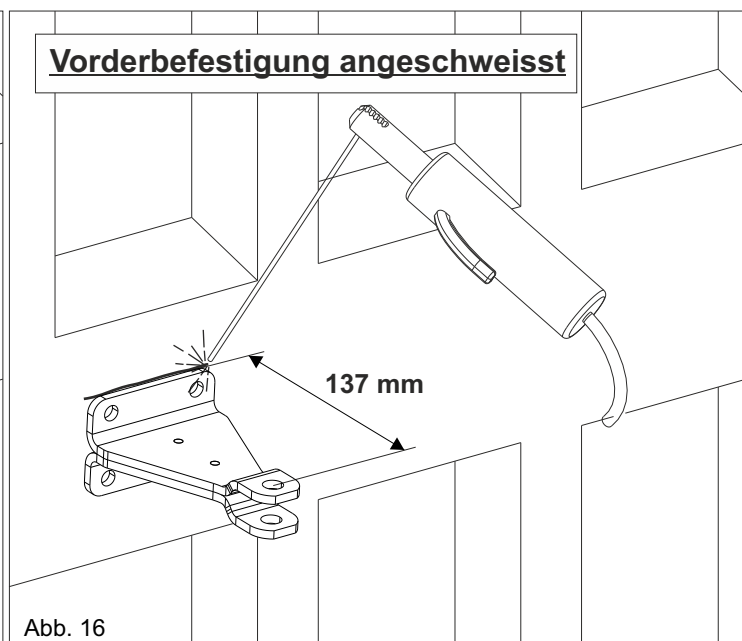
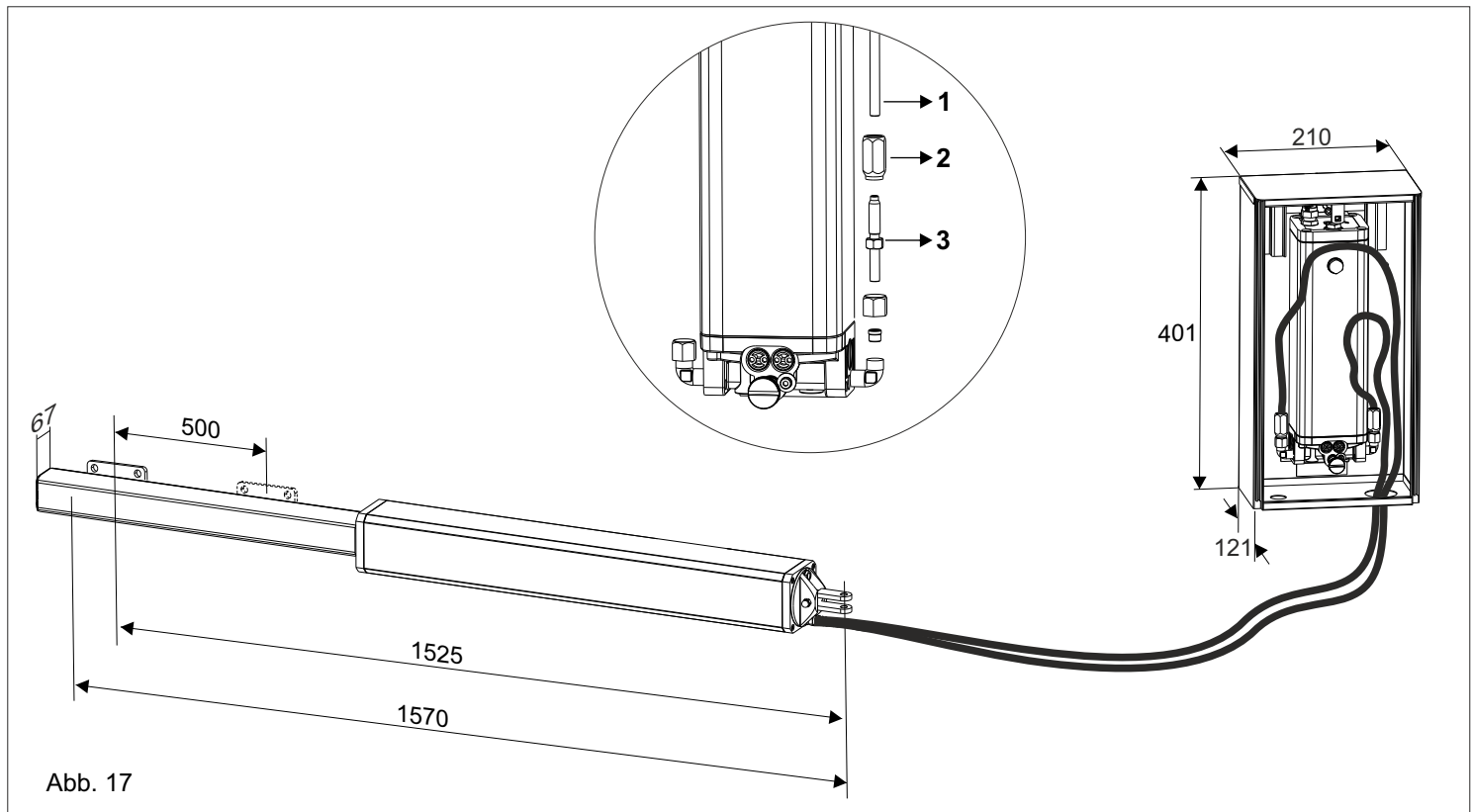


Abb. 16

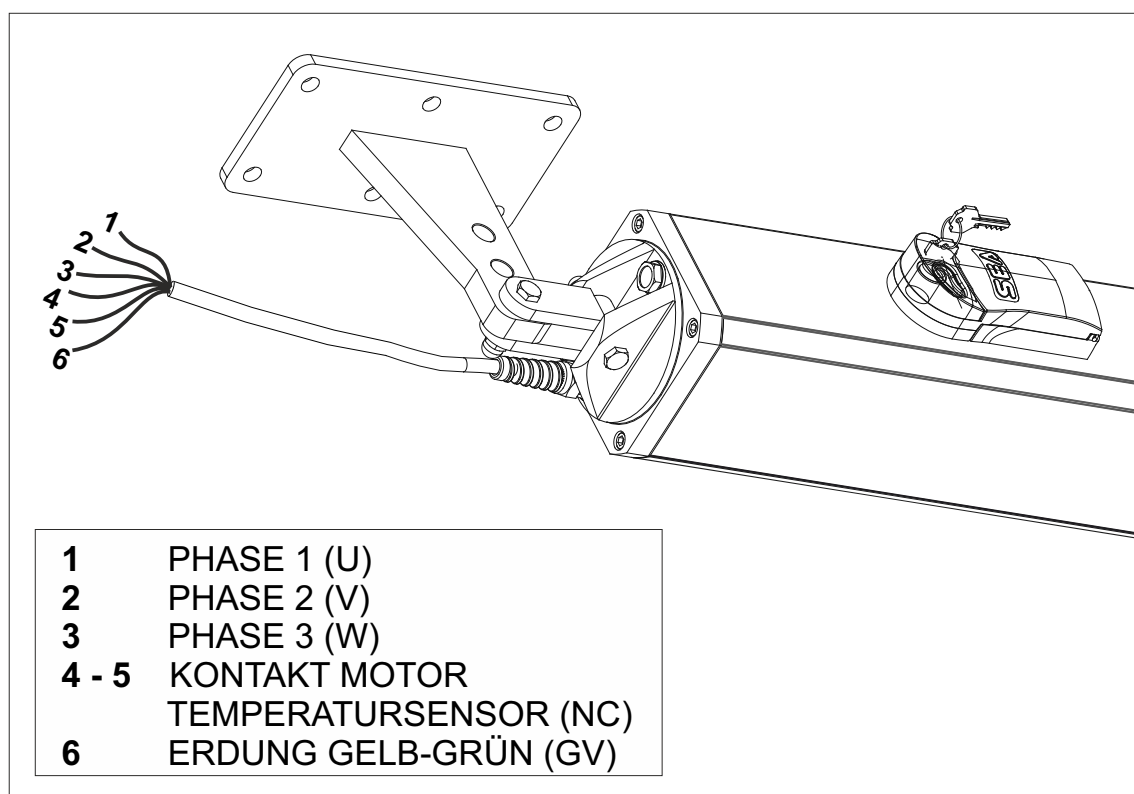
## SUPER FULL TANK MIT SEPARATEM HYDRAULIKAGGREGAT (VERSION SP)



### MONTAGE DER VERBINDUNG AUF DEM SCHLAUCH

Den Schlauch (1) auf der gewünschten Größe abschneiden, schrauben Sie Bauteil (2) auf den Schlauch und führen Sie Bauteil (3) ein, indem sie es sowohl auf (1) wie auf (2) festschrauben.

## SUPER FULL TANK DREIPHASIG- ANSCHLÜSSE DREIPHASIGES KABEL



## ENTLÜFTUNGSSCHRAUBE



### **ACHTUNG**

Die Entlüftungsschrauben müssen am Ende der Installierung entfernt werden

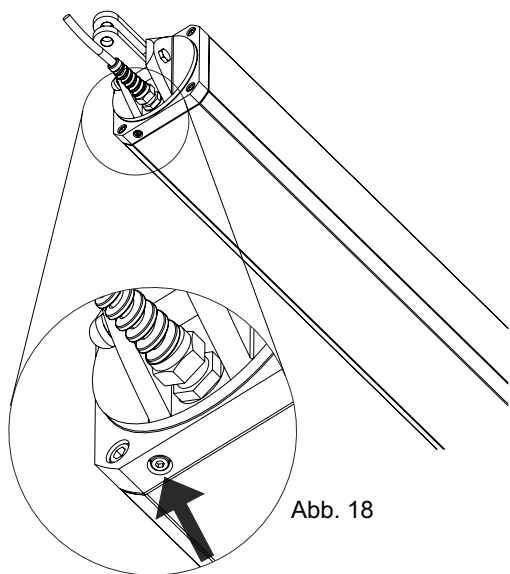


Abb. 18



Die sich unter dem Antrieb befindliche Schraube am Ende der Installierung abschrauben und entfernen

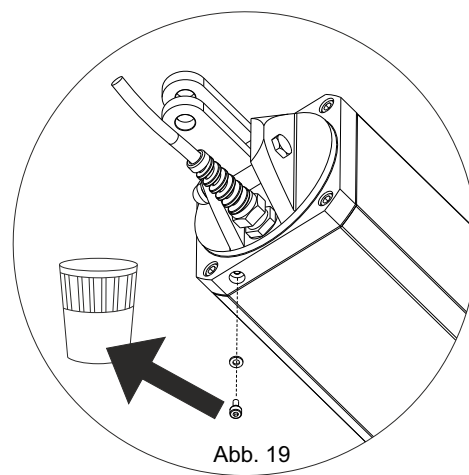


Abb. 19

## EINSTELLUNG DREHMOMENT (By-Pass Schrauben)

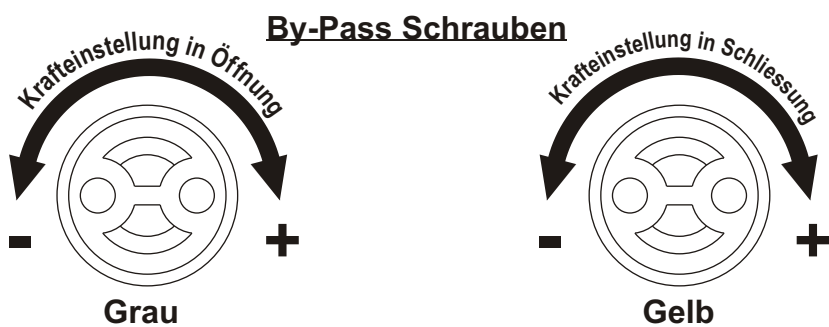
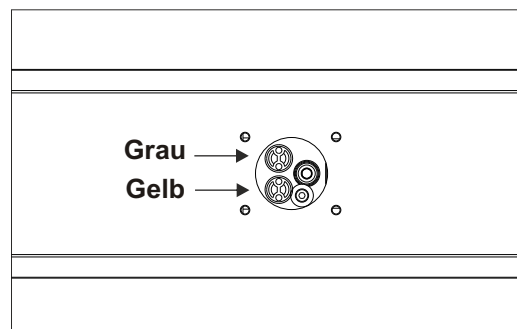


Abb. 20



Die Schubkraft des Tores in Öffnung und Schliessung so einstellen, dass das Kräfte diagramm (in der En 12453 Norm enthalten) respektiert wird. **Die Schubkraft darf auf keinen Fall über 15kgF liegen**

## MONTAGE KOLBENABDECKUNG

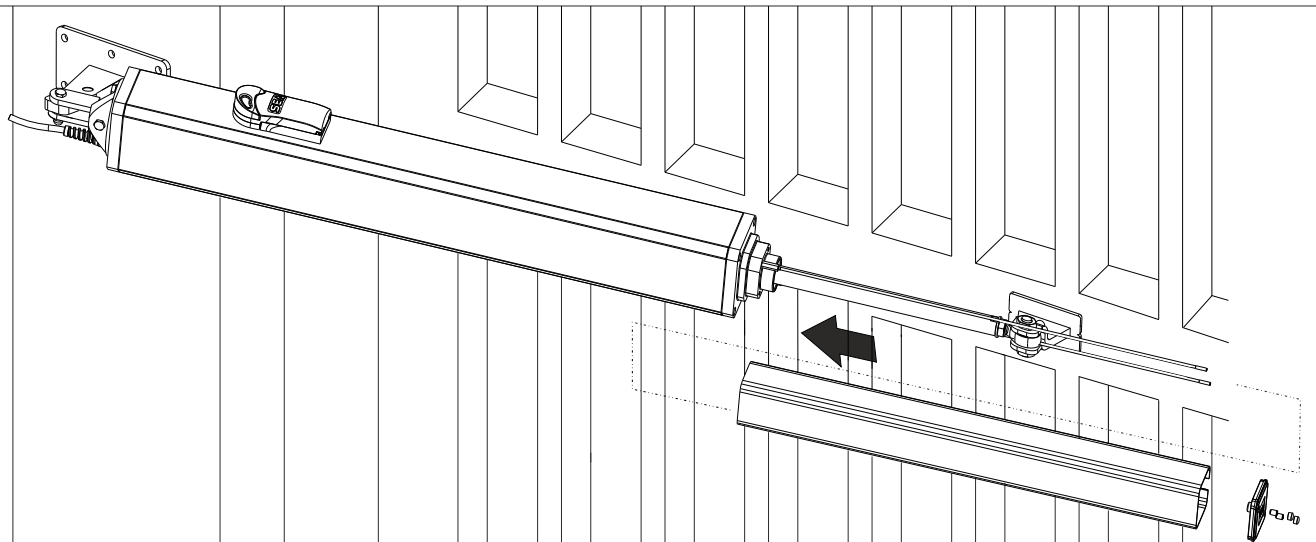
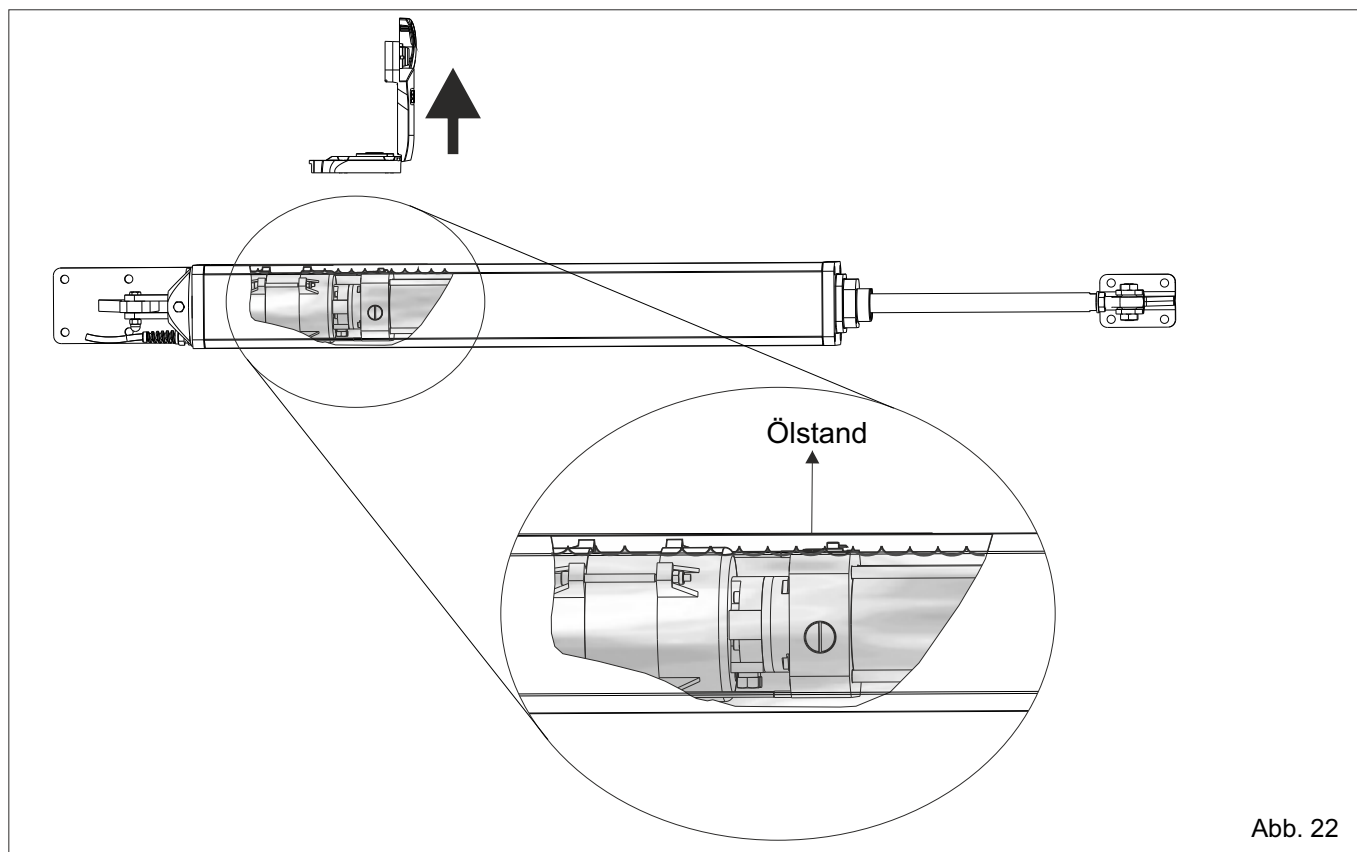


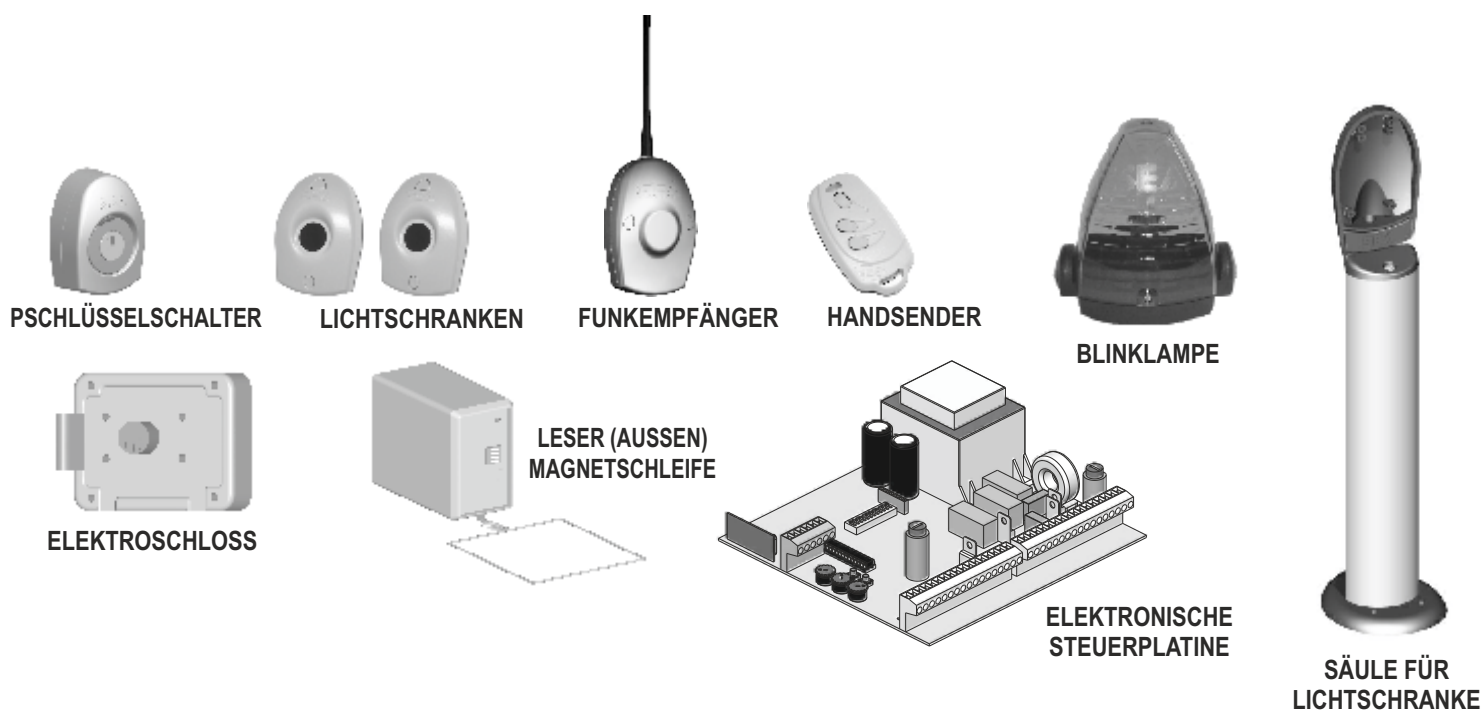
Abb. 21

## OELSTAND MESSUNG



Der Ölstand sollte mit dem Stab, der im Antrieb steckt, gemessen werden und muss der Höhe des Verteilers entsprechen.

## ZUBEHÖR FÜR SUPER FULL TANK



## GEFAHRENANALYSE

Die in Abb. 23 mit Pfeilen gekennzeichneten Punkte sind potentiell gefährlich. Der Installateur muss eine gründliche Prüfung der Risiken vornehmen, um Quetschungen, Mitreissen, Schnitte, Verhakungen und Fallen vorzubeugen und um eine für Menschen, Tiere und Dinge sichere Installation zu gewährleisten. Bei Unklarheiten, wenden sie sich bitte An den Gebietshändler oder rufen Sie uns an. Diese Anleitungen sind fester Bestandteil des Antriebs und müssen an einem Ihnen bekannten Ort aufbewahrt werden. Der Installateur muss sich strikt an die Anleitungen halten. Die SEA

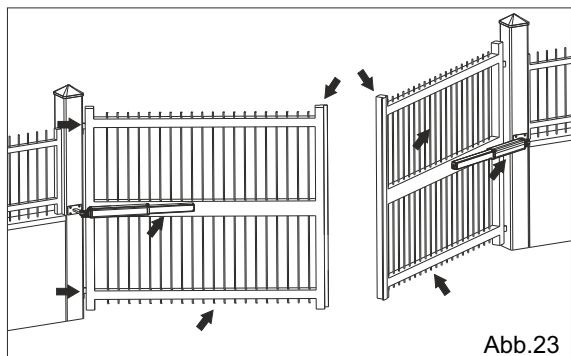


Abb.23

S.p.A. Produkte dürfen nur für die Automatisierung von Türen, Toren und Flügel benutzt werden. Sämtliche Initiativen die ohne ausdrückliche Genehmigung von Seiten der Fa. SEA ergriffen werden, entledigen SEA jeglicher Verantwortung. Der Installateur muss den Kunden über nicht einschätzbare Restrisiken informieren. Mit dem Ziel ihre Produkte ständig zu verbessern, hat SEA das Recht jegliche Art von Änderung durchzuführen, ohne vorher ihre Kunden darüber zu informieren. Dies verpflichtet die Fa. SEA jedoch nicht dazu, ihre vorhergehenden Produktionen zu verbessern. SEA kann nicht für Schäden oder Unfälle verantwortlich gemacht werden, die durch kaputte Produkte entstanden sind oder wenn es sich um Schäden oder Unfälle handelt, die auf die Nichtbeachtung der in diesem Handbuch aufgeführten Anleitung zurückzuführen sind. Die Garantie ist ungültig und die Verantwortung des Herstellers nichtig, wenn nicht SEA Originalersatzteile verwendet wurden. Die elektrische Installation muss von einem Elektriker durchgeführt werden, der, entsprechend der geltenden Richtlinien, die notwendigen Unterlagen ausstellt. Verpackungsmaterial, wie Plastiktüten, Polystyrol, Nägel, usw. aus der Reichweite von Kindern halten, da sie potentielle Gefahren darstellen.

## TESTLAUF UND INBETRIEBSETZUNG

Nachdem der SUPER FULL TANK Antrieb, wie in diesem Handbuch beschrieben, korrekt installiert wurde und nach

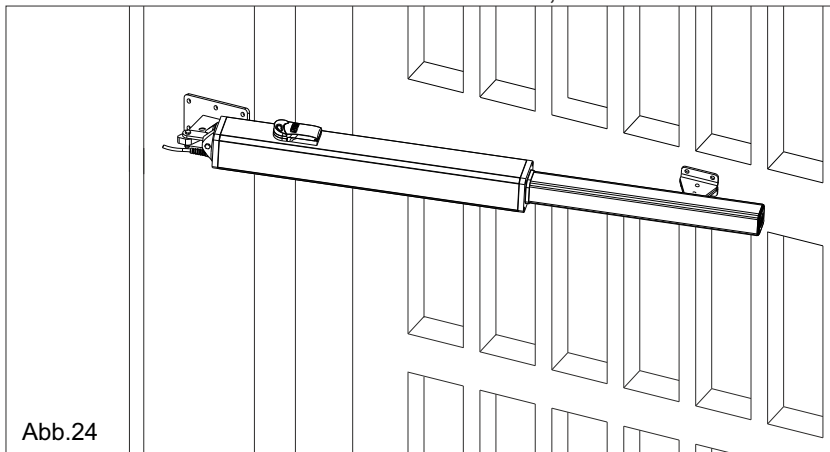


Abb.24

Einschätzung aller Restrisiken, die in jeder Installation aufkommen können, ist es notwendig die Installation zu testen, um höchste Sicherheit zu garantieren und um speziell zu gewährleisten, dass die entsprechenden Gesetze und Richtlinien in diesem Sektor respektiert wurden. Der Testlauf muss entsprechend der EN12445 Richtlinie durchgeführt werden die, die Testmethoden zur Überprüfung der Torantriebe unter Einhaltung der von der Richtlinie **EN 12453** festgesetzten Grenzwerte festlegt.

## HINWEIS

Die Installation der elektrischen Anlage und die Wahl der Betriebslogik sind gemäß den jeweils geltenden gesetzlichen Bestimmungen vorzunehmen. Auf jeden Fall einen Differential-Schutzschalter 16A und Schwellenwert 0,030A vorsehen. Die Stromkabel (Motoren, Stromzufuhr) sind von den Steuerungskabeln (Schalter, Lichtschranken, Funk, etc.) zu trennen. Zur Vermeidung von Störungen, wird empfohlen, zwei getrennte Isolierhülsen zu verwenden.

## ERSATZTEILE

Anfragen nach Ersatzteilen an folgende Adresse richten: **SEA S.p.A. Zona Ind.le, 64020 S.ATTO Teramo - Italia**

## EINSATZ

Der SUPER FULL TANK Antrieb wurde ausschließlich für die Automatisierung von Schwingtoren hergestellt

## SICHERHEITSBESTIMMUNGEN UND UMWELTVERTRÄGLICHKEIT

Verpackungsmaterial des Produkts und/oder der Schaltkreise umweltgerecht entsorgen.

Das Produkt nur mit dafür geeigneten Transportmitteln transportieren.

## GEWÄHRFRIST

Erläuterungen zur Garantie finden Sie unter den Verkaufsbedingungen, die in der offiziellen SEA Preisliste enthalten sind.

## AUSSERBETRIEBSETZUNG UND WARTUNG

Die Entfernung und/oder Außerbetriebsetzung und oder Wartung des Super Full Tank Antriebs darf nur von dazu befugtem Fachpersonal durchgeführt werden.

**HINWEIS: DER HERSTELLER ÜBERNIMMT KEINE HAFTUNG FÜR SCHÄDEN, DIE DURCH EINE UNSACHGEMÄSSE, FEHLERHAFTE UND UNGEEIGNETE VERWENDUNG VERURSACHT WURDEN.**

*SEA räumt sich das Recht ein, ohne Benachrichtigungspflicht, die für ihre Produkte und/oder dieses Handbuch erforderlichen Änderungen oder Überarbeitungen vorzunehmen.*

## FÜR ENDVERBRAUCHER UND INSTALLATEUR

### ENTRIEGELUNGSSYSTEM

**Entriegeln:** Schlossabdeckung öffnen, Schlüssel einführen, ca. 90° im Uhrzeigersinn drehen, (Abb. 25) und Klappe öffnen. Roten Schlüssel unter der Klappe entnehmen, einführen und um 90° gegen den Uhrzeigersinn drehen (Abb. 26)

#### Verriegeln:

Roten Schlüssel im Uhrzeigersinn bis zur Verriegelung drehen (Abb. 26) Schlüssel entnehmen und unter der Klappe verstauen, Klappe wieder schliessen.

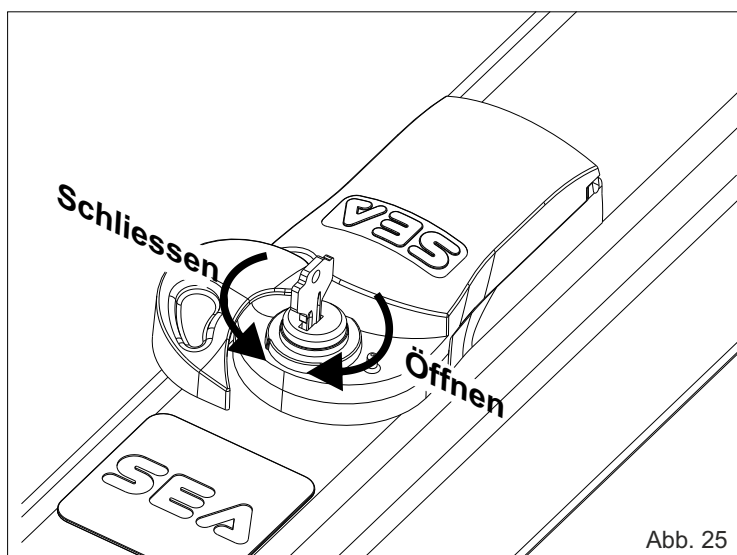


Abb. 25

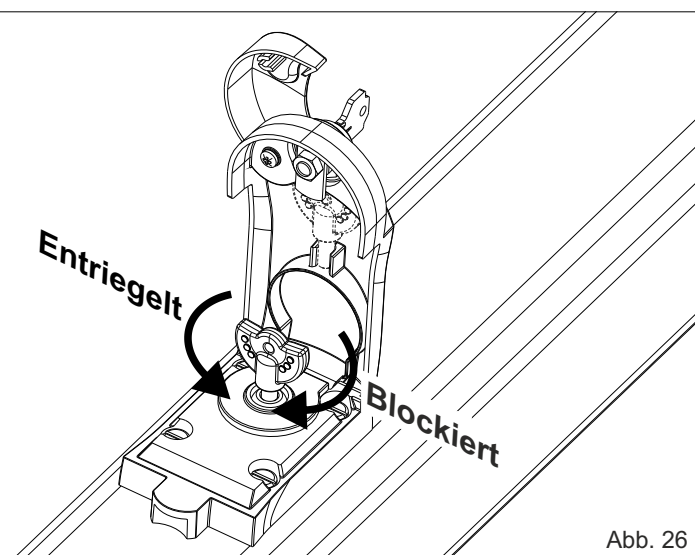


Abb. 26

**ACHTUNG:** SEA empfiehlt die Entriegelung nur nach Unterbrechung der Stromzufuhr zu benutzen. Sollte der hydraulische Antrieb nicht richtig funktionieren, wenden Sie sich bitte an einen befugten Installateur.

### PERIODISCHE WARTUNG

1) Die Stärke und Stabilität, besonders die der Stütz- und/oder Drehpunkte des Tores (Angeln) kontrollieren.	Jährlich
2) Den Ölstand des Antriebs überprüfen (Einfüllstöpsel auf Hinterabdeckung des Super Full Tanks)	Jährlich
3) Das hydraulische Öl mit dem, von der Firma empfohlenen Öl, auswechseln.	4 Jahre
4) Die Funktionstüchtigkeit der Entriegelung überprüfen	Jährlich
5) Die Funktionstüchtigkeit der Bypassventile überprüfen	Jährlich
6) Die Befestigungszapfen überprüfen und einfetten	Jährlich
7) Den Zustand der Verbindungskabel überprüfen	Jährlich
8) Den guten Zustand aller Bauteile, die besonders beeinträchtigt werden (Hinterbefestigung, Schwinggabel und Vorderbefestigung) überprüfen.	Jährlich
9) Die Funktionstüchtigkeit aller Zubehöre überprüfen, besonders die aller Sicherheitsvorrichtungen.	Jährlich
10) Den Schaft (siehe Abb. 4) mit SEA Fett (GREASE GL 00 Cod. 65000009) schmieren.	Jährlich
11) Nachdem die periodischen Wartungsarbeiten durchgeführt wurden, müssen die Abnahme und die Inbetriebsetzung wiederholt werden.	Jährlich

**Alle o.g. Arbeiten dürfen nur von einem dazu befugten Installateur durchgeführt werden**



# TERMS OF SALES

**EFFICACY OF THE FOLLOWING TERMS OF SALE:** the following general terms of sale shall be applied to all orders sent to SEA S.p.A. All sales made by SEA to all customers are made under the prescription of this terms of sales which are integral part of sale contract and cancel and substitute all apposed clauses or specific negotiations present in order document received from the buyer.

**GENERAL NOTICE** The systems must be assembled exclusively with SEA components, unless specific agreements apply. Non-compliance with the applicable safety standards (European Standards EM12453 – EM 12445) and with good installation practice releases SEA from any responsibilities. SEA shall not be held responsible for any failure to execute a correct and safe installation under the above mentioned standards.

**1) PROPOSED ORDER** The proposed order shall be accepted only prior SEA approval of it. By signing the proposed order, the Buyer shall be bound to enter a purchase agreement, according to the specifications stated in the proposed order.

On the other hand, failure to notify the Buyer of said approval must not be construed as automatic acceptance on the part of SEA.

**2) PERIOD OF THE OFFER** The offer proposed by SEA or by its branch sales department shall be valid for 30 solar days, unless otherwise notified.

**3) PRICING** The prices in the proposed order are quoted from the Price List which is valid on the date the order was issued. The discounts granted by the branch sales department of SEA shall apply only prior to acceptance on the part of SEA. The prices are for merchandise delivered ex-works from the SEA establishment in Teramo, not including VAT and special packaging. SEA reserves the right to change at any time this price list, providing timely notice to the sales network. The special sales conditions with extra discount on quantity basis (Qx, Qx1, Qx2, Qx3 formula) is reserved to official distributors under SEA management written agreement.

**4) PAYMENTS** The accepted forms of payment are each time notified or approved by SEA. The interest rate on delay in payment shall be 1.5% every month but anyway shall not be higher than the max. interest rate legally permitted.

**5) DELIVERY** Delivery shall take place, approximately and not peremptorily, within 30 working days from the date of receipt of the order, unless otherwise notified. Transport of the goods sold shall be at Buyer's cost and risk. SEA shall not bear the costs of delivery giving the goods to the carrier, as chosen either by SEA or by the Buyer. Any loss and/or damage of the goods during transport, are at Buyer's cost.

**6) COMPLAINTS** Any complaints and/or claims shall be sent to SEA within 8 solar days from receipt of the goods, proved by adequate supporting documents as to their truthfulness.

**7) SUPPLY** The concerning order will be accepted by SEA without any engagement and subordinately to the possibility to get it's supplies of raw material which is necessary for the production; Eventual completely or partially unsuccessful executions cannot be reason for complains or reservations for damage. SEA supply is strictly limited to the goods of its manufacturing, not including assembly, installation and testing. SEA, therefore, disclaims any responsibility for damage deriving, also to third parties, from non-compliance of safety standards and good practice during installation and use of the purchased products.

**8) WARRANTY** The standard warranty period is 12 months. This warranty time can be extended by means of expedition of the warranty coupon as follows:

**SILVER:** The mechanical components of the operators belonging to this line are guaranteed for 24 months from the date of manufacturing written on the operator.

**GOLD:** The mechanical components of the operators belonging to this line are guaranteed for 36 months from the date of manufacturing written on the operator.

**PLATINUM:** The mechanical components of the operators belonging to this line are guaranteed for 36 months from the date of manufacturing written on the operator. The base warranty (36 months) will be extended for further 24 months (up to a total of 60 months) when it is acquired the certificate of warranty which will be filled in and sent to SEA S.p.A. The electronic devices and the systems of command are guaranteed for 24 months from the date of manufacturing. In case of defective product, SEA undertakes to replace free of charge or to repair the goods provided that they are returned to SEA repair centre. The definition of warranty status is by unquestionable assessment of SEA. The replaced parts shall remain propriety of SEA. Binding upon the parties, the material held in warranty by the Buyer, must be sent back to SEA repair centre with fees prepaid, and shall be dispatched by SEA with carriage forward. The warranty shall not cover any required labour activities.

The recognized defects, whatever their nature, shall not produce any responsibility and/or damage claim on the part of the Buyer against SEA. The guarantee is in no case recognized if changes are made to the goods, or in the case of improper use, or in the case of tampering or improper assembly, or if the label affixed by the manufacturer has been removed including the SEA registered trademark No. 804888. Furthermore, the warranty shall not apply if SEA products are partly or completely coupled with non-original mechanical and/or electronic components, and in particular, without a specific relevant authorization, and if the Buyer is not making regular payments. The warranty shall not cover damage caused by transport, expendable material, faults due to non-conformity with performance specifications of the products shown in the price list. No indemnification is granted during repairing and/or replacing of the goods in warranty. SEA disclaims any responsibility for damage to objects and persons deriving from non-compliance with safety standards, installation instructions or use of sold goods. The repair of products under warranty and out of warranty is subject to compliance with the procedures notified by SEA.

**9) RESERVED DOMAIN** A clause of reserved domain applies to the sold goods; SEA shall decide autonomously whether to make use of it or not, whereby the Buyer purchases propriety of the goods only after full payment of the latter.

**10) COMPETENT COURT OF LAW** In case of disputes arising from the application of the agreement, the competent court of law is the tribunal of Teramo. SEA reserves the faculty to make technical changes to improve its own products, which are not in this price list at any moment and without notice. SEA declines any responsibility due to possible mistakes contained inside the present price list caused by printing and/or copying. The present price list cancels and substitutes the previous ones. The Buyer, according to the law No. 196/2003 (privacy code) consents to put his personal data, deriving from the present contract, in SEA archives and electronic files, and he also gives his consent to their treatment for commercial and administrative purposes.

**Industrial ownership rights:** once the Buyer has recognized that SEA has the exclusive legal ownership of the registered SEA brand num.804888 affixed on product labels and / or on manuals and / or on any other documentation, he will commit himself to use it in a way which does not reduce the value of these rights, he won't also remove, replace or modify brands or any other particularity from the products. Any kind of replication or use of SEA brand is forbidden as well as of any particularity on the products, unless preventive and expressed authorization by SEA.

**In accomplishment with art. 1341 of the Italian Civil Law it will be approved expressly clauses under numbers:**

**4) PAYMENTS - 8) GUARANTEE - 10) COMPETENT COURT OF LAW**

## **Deutsch** ALLGEMEINE HINWEISE FUER DEN INSTALLATEUR UND DEN NUTZER

1. Lesen Sie die **Installierungsanweisungen** sorgfältig durch bevor Sie mit der Installation beginnen. Diese Anweisungen an einem leicht zugänglichen Ort aufbewahren.
2. Verpackungsmaterial des Produkts und/oder der Schaltkreise umweltgerecht entsorgen.
3. Dieses Produkt wurde speziell und ausschließlich für den, in den Unterlagen beschriebenen Zweck, geplant und hergestellt. Jede andere Verwendung, die nicht ausdrücklich angegeben wurde kann die Integrität des Produkts schädigen und/oder eine Gefahrenquelle darstellen. Die nicht fachgerechte Nutzung des Produkts bewirkt die Erlöschung der Garantie. SEA S.p.A. lehnt jegliche Haftung, für unsachgemäße oder andere Nutzung, als die wofür das Produkt bestimmt ist, ab.
4. SEA Produkte entsprechen den folgenden Richtlinien: Maschinenrichtlinie (2006/42/EG und nachträglich geänderten Fassungen), Niederspannungs-Richtlinie (2006/95/EG und nachträglich geänderten Fassungen), EMV (2004/108/EG und nachträglich geänderten Fassungen). Installation gemäß Standard EN12453 und EN12445 durchführen.
5. Installieren Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeten Umgebungen, das Vorhandensein von brennbaren Gasen oder Dämpfen stellt ein ernstes Sicherheitsrisiko dar.
6. SEA S.p.A. ist nicht für die Nichtbeachtung der Guten Technik bei der Herstellung von zu motorisierenden Toren und für deren eventuellen Verformungen, die während des Gebrauchs auftreten könnten, haftbar.
7. Vor allen Eingriffen, das Gerät ausschalten und die Batterien trennen. Sicherstellen, dass die Erdung fachgerecht hergestellt wurde und die Metallteile des Tores daran anschließen.
8. Für jede Anlage wird empfohlen, mindestens ein Blinklicht zu montieren und ein Warnschild auf der Torstruktur anzubringen.
9. SEA S.p.A. übernimmt keine Haftung für Sicherheit und reibungslosen Betrieb des Antriebs, bei Verwendung von Komponenten, die nicht von der SEA Produktion stammen.
10. Für die Wartung nur SEA Originalteile verwenden.
11. Keinerlei Änderungen auf Komponenten der Automation vornehmen.
12. Der Installateur muss den Nutzer des Antriebs über den manuellen Betrieb des Systems im Notfall unterrichten und ihm, das, dem Produkt beiliegende, Handbuch übergeben.
13. Der Aufenthalt von Kindern oder Erwachsenen in der Nähe des Tores während seines Betriebes ist nicht gestattet. Die Anlage darf nicht von Kindern, Personen mit eingeschränkten körperlichen, geistigen oder sensorischen Fähigkeiten oder von Menschen ohne notwendige Erfahrung oder Anweisungen benutzt werden. Fernbedienungen oder andere Impulsgeber außerhalb der Reichweite von Kindern halten, um die versehentliche Aktivierung der Anlage zu verhindern.
14. Die Durchfahrt zwischen den Flügeln ist nur bei vollständig geöffnetem Tor zulässig.
15. Sämtliche Wartungs- und Reparaturarbeiten oder periodische Kontrollen, müssen von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden. Der Endverbraucher muss davon absehen eigenständig Reparaturen oder Eingriffe jeder Art an der Anlage durchzuführen und muss sich ausschliesslich an qualifiziertes SEA Fachpersonal wenden. Der Endverbraucher darf nur die manuelle Notfunktion durchführen.
16. Die maximale Länge der Stromkabel zwischen Steuerung und Motoren ist 10 Meter. Verwenden Sie Kabel mit 2,5 mm<sup>2</sup> Querschnitt und Doppelisolierung (Kabelmantel) in der unmittelbaren Nähe von Klemmen, insbesondere für das Speisungskabel (230V). Die Speisungskabel (230V) und die Sicherheits-Niederspannungskabel (SELV) müssen in einem Abstand von mindestens 2,5 mm gehalten werden, oder eine geeignete Hülse von 1mm Dicke, für eine zusätzliche Isolierung verwenden.



# CERTIFICATO DI ESTENSIONE GARANZIA CERTIFICATE OF WARRANTY EXTENTION

*n.*

## PRODOTTO/ PRODUCT

- Modello/*Model* \_\_\_\_\_
- Matricola n. /*Serial Number* \_\_\_\_\_
- Data di acquisto/*Date of order* \_\_\_\_\_
- Data di installazione/*Date of installation* \_\_\_\_\_

**Centrale/Control unit**

SEA ☐

**Altri/Others**

☐

**Fotocellule/Photocells**

SEA ☐

**Altri/Others**

☐

**RX - TX**

SEA ☐

**Altri/Others**

☐

**Altri accessori /Other accessories**

SEA ☐

**Altri/Others**

☐

## UTENTE/Customer

Nome e Cognome \_\_\_\_\_

*First Name and Family Name* \_\_\_\_\_

Indirizzo/Address \_\_\_\_\_

## INSTALLATORE/Installer

Ragione sociale/*Company Name* \_\_\_\_\_

Nome e Cognome/*First and Family Name* \_\_\_\_\_

Indirizzo/Address \_\_\_\_\_

## INSTALLATORE/INSTALLER

Firma per il trattamento dei dati personali 196/2003

Agreement of law No. 196/2003 (Privacy Code)

Copia da restituire

*Copy to be returned*

Firma e Timbro

*Sign and Stamp* \_\_\_\_\_

N.B: L'estensione della garanzia legale di 12 mesi a 24 mesi e 36 mesi è valida solo se il presente modulo viene rispedito per posta o fax a SEA S.p.A. entro 15gg dalla data di acquisto. Allegare relativa fattura d'acquisto.

Note: The extension of the legal standard warranty of 12 months to 24 months and to 36 months, is valid only if the present form is returned by mail or fax to SEA S.p.A within 15days from the date of purchase. Attach customer invoice.



**SEA®**  
Sistemi Elettronici  
di Apertura Porte e Cancelli  
International registered trademark n. 804888

SEA S.p.A. - Zona Industriale San Atto- 64020 Teramo (Italy)

Phone +39 0861 588341- Fax +39 0861588344

[www.seateam.com](http://www.seateam.com) - [info@seateam.com](mailto:info@seateam.com)



**Dichiarazione di conformità**  
**Declaration of Conformity**

La SEA S.p.A. dichiara che i prodotti:  
*SEA S.p.A. declares that the products:*

<b>Descrizione / Description</b>	<b>Modello / Model</b>	<b>Marca / Trademark</b>
SUPER FULL TANK 500 G4 AC (e tutti i suoi derivati / and all its by-products)	10701250	SEA
SUPER FULL TANK 500 G6 AC (e tutti i suoi derivati / and all its by-products)	10701350	SEA
SUPER FULL TANK 500 G6 SB TRIFASE 400V	10701400	SEA
SUPER FULL TANK 500 G6 SB THREEPHASE 400V (e tutti i suoi derivati / and all its by-products)	10701400	SEA
SUPER FULL TANK 500 G6 SB TRIFASE 230V	10701405	SEA
SUPER FULL TANK 500 G6 SB THREEPHASE 230V (e tutti i suoi derivati / and all its by-products)	10701405	SEA

sono costruiti per essere incorporati in una macchina o per essere assemblati con altri macchinari per costruire una macchina, pertanto risultano conformi ai requisiti essenziali di sicurezza relativi ai prodotti entro il campo di applicabilità delle seguenti Direttive Comunitarie:

*are built to be integrated into a machine or to be assembled with other machinery to create a machine, therefore comply with the essential safety requirements related to the products within the field of applicability of the following Community Directives:*

- Direttiva 2006/42/CE Direttiva macchine (allegato I)  
*Directive 2006/42/CE Machinery Directive (annex I)*
- Direttiva 2004/108/CE Direttiva compatibilità elettromagnetica  
*Directive 2004/108/CE Electromagnetic compatibility*
  - CEI EN55014-1 Emissioni condotte e radiate  
*IEC EN55014-1 Conducted and radiated emissions*
  - CEI EN55014-2 Prove di immunità  
*IEC EN55014-2 Magnetic field immunity*
- Direttiva 2006/95/CE - Direttiva Bassa Tensione
  - CEI EN60335-1:2008 Sicurezza degli apparecchi elettrici d'uso domestico e similare (Requisiti Generali).  
*IEC EN60335-1:2008 Household and similar electrical appliances - Safety - Part one: general requirements.*

**COSTRUTTORE o RAPPRESENTANTE AUTORIZZATO:**  
**MANUFACTURER or AUTHORISED REPRESENTATIVE:**

SEAS.p.A.

DIREZIONE E STABILIMENTO:

Zona industriale 64020 S.ATTO Teramo - (ITALY)

Tel. +39 0861 588341 r.a. Fax +39 0861 588344

Http://www.seateam.com

Luogo, data di emissione

*Place, date of issue*

Teramo, 31/05/2018

L'Amministratore  
The Administrator  
Ennio Di Saverio

*Ennio Di Saverio*  
L'Amministratore  
The Administrator  
Ennio Di Saverio



Questo articolo è stato prodotto seguendo rigide procedure di lavorazione ed è stato testato singolarmente al fine di garantire i più alti livelli qualitativi e la vostra soddisfazione. Vi ringraziamo per aver scelto SEA.

This item has been produced following strict production procedures and has been singularly tested for the highest quality levels and for your complete satisfaction.  
Thanks for choosing SEA.

Cet article a été produit suivant des procédures d'usinage strictes et il a singulièrement été testé afin de garantir les plus hauts niveaux de qualité pour votre satisfaction.  
Nous vous remercions d'avoir choisi SEA.

Este artículo ha sido producido siguiendo rigidos procedimientos de elaboracion y ha sido probando singularmente a fin de garantizar los mas altos niveles de calidad y vuestra satisfaccion.  
Le agradecemos por haber escogido SEA.



**SEA<sup>®</sup>**  
Sistemi Elettronici  
di Apertura Porte e Cancelli  
International registered trademark n. 804888



**SEA S.p.A.**  
**Zona industriale 64020 S.ATTO Teramo - (ITALY)**  
**Tel. +39 0861 588341 r.a. Fax +39 0861 588344**

**[www.seateam.com](http://www.seateam.com)**

**[seacom@seateam.com](mailto:seacom@seateam.com)**